

1651 Oktober 7., Solothurn

A

SCHREIBEN DES [FRANZ. AMBASSADOREN JEAN] DE LA BARDE AN [BEAT II.]  
ZURLAUBEN

Wie den Nachrichten aus Frankreich [Fronde] zu entnehmen sei, hätten der König [Ludwig XIV.] und dessen Mutter [Anne d'Autriche] am 27. September nach Fontainebleau aufbrechen sollen. *"On ne Scait Si de la leurs M Majestez Suivront Monsieur [Louis II de Bourbon] le Prince [de Condé] ou Si elles se fieront a ce qu'il dit que Son jntention n'est que de demeurer en Son Gouvernement [Bourgogne] pour Sa Seureté Sans rien remuer."*

Der Koadjutor des Erzbistums Paris [Jean-François-Paul de Gondi] *"a esté nommé par le Roy au Cardinalat [Cardinal de Retz]"*.

[Renée de Bec-Crespin], *"la Mareschale de Guebrian"*, [die Gattin des verstorbenen Marschalls Jean-Baptiste Budes, Comte de Guébriant], halte sich, um ihren Neffen [François-René du Bec-Crespin], den Marquis de Vardes, in das Amt eines dortigen Gouverneurs einzuweisen, in Breisach auf. Von vielen aber werde dies bloss als Vorwand angesehen, und der Marschällin würden in Tat und Wahrheit ganz andere Absichten unterschoben. 1

Nach wie vor sei er der Meinung, dass es für die [kath.] Orte von Vorteil wäre, wenn sie sich dazu entschliessen könnten, das Bündnis mit dem König bereits jetzt zu erneuern. *"Ma pensée est outre la reputation que cela donneroit a leurs affaires a l'ésgard des Protestants que la somme a laquelle Se montent les pensions Seroit un fonds assez considerable pour la guerre en cas qu'elle Se fist (ce que Dieu ne veuille) mais on pourroit retenir cette Somme a tout evenement pour estre distribuée apres que l'apparence de la guerre [gemeint zwischen den kath. und den neugl. Orten] Seroit cessé."*

*D'autre Costé le Peuple voyant qu'il n'y auroit rien a toucher de nostre Argent praesentement ne Seroit peut estre pas Si enclin a nostre Alliance, faites moy Savoir S'il vous plaist vostre Sentiment ladessus."*

*Quant aux conditions de l'Alliance outre la pension de toute Nature praesentement nous pourrions donner annuellement jusques a la Paix [mit Spanien] trois pensions de Paix et d'Alliance qui Se monteroient a trois mil escus:*

*Et aussy tost apres la Paix une Somme fort condiserable et en suite une bonne Somme par chacun an dont nous conviendrions dez a present."*

Dem Vernehmen nach sollte sich [Francesco] Casati, [der mail./span. Ambassador bei den kath. Orten], nach seinen Unterredungen mit [Sebastian Peregrin] Zwyer und Oberst [Sebastian Heinrich] Crivelli nach Feldkirch begeben haben, wo er mit den Grafen von Hohenems, [u.a. Karl Friedrich], zusammentreffen wolle. *"cela marque quelque dessein d'exciter vos Cantons [cath.] Soubz esperance de Secours Estranger a S'engager Dans la guerre. ce qu'il faut eviter en toutes façons.*

*Vous me donnastes ce me semble quelque avis a Bade [wohl gemeint anlässlich der dortigen Tagsatzung vom 3. September, an der sowohl der Ambassador als auch Beat II. Zurlauben teilnahmen,] de m'adresser apres la Diète a quelques Cantons en particulier touchant nostre affaire de l'Alliance. Je vous prie de mettre cet avis Sur le papier. affin que Je le puisse considerer et digerer. et vous m'obligerez beaucoup."*

---

Original, in franz. Sprache  
AH 37, 230-231 - Blatt 231<sup>v</sup> leer

148

1651 September 23., Solothurn

A

SCHREIBEN DES [FRANZ. AMBASSADOREN JEAN] DE LA BARDE AN AMMANN  
[BEAT II.] ZURLAUBEN, ZUG

---

*"Le Roy [Ludwig XIV.] estant allé au Parlement [von Paris] pour commencer a regir ses Etats par luy mesme y fit registrer quelques declarations en sa praesence contre les duels, Contre les Blasphemateurs et celle par laquelle M le Cardinal [Jules Mazarin] et les siens sont esclus de revenir en france."*  
[Louis II de Bourbon,] der Prince [de Condé], habe an diesem feierlichen Akt nicht teilgenommen, sondern sei nach Montrond<sup>1</sup> verreist. Der Grund hiefür liege in des Prinzen Verstimmung [Fronde] darüber, dass man - ohne ihn beizuziehen - fast den ganzen [Staats]rat erneuert habe. Auch sei dieser sehr ungehalten, dass [die alten Minister] [Abel] Servien, [Michel] Le Tellier und [Hugues] de Lionne, *"dont il avoit demande l'esloignement"*,